Наверное, в плагине необходимо добавить выбор количества в ряду, далее расчет идет для 3 картинок в ряд. И предполагается обработка массива с разным количеством картинок, но с обработкой по 3 элемента.

1. Получаем общую сумму длин картинок

L = w1 + w2 + w3

1. Получаем процентное соотношение картинки к общей длине (L), и отширины отнимаем половинку gap ( у нас 20px )

W1p = (w1 – g / 2 ) / L

1. Получаем длину картинки в пикселях учитывая размер контейнера, в макетах он 1100

Wr1 = 1100 \* W1p

W – width , r – result

1. Считаем насколько уменьшилась картинка от оригинала:

Whz1 = Wr1 / w1

W – ширина, hz – не знаю как назвать

1. Получаем пропорционально уменьшеную высоту:

Hprop1= h1 \* Whz1

H – высота , prop – пропорциональная

<a  href="assets/img/entry-group/1.jpg" class="item" data-w="325" data-h="241" data-fancybox="gallery-test">

data-w=”<?= Wr1; ?>”

data-h=”<?= Hprop1; ?>”